

alderdia

Z a r a u t z e n

www.eaj-pnv-zarautz.com



LEHENDAKARIARI ELKARRIZKETA

Trenaren lurperatzea

Zarauztarron iritzia

Entrevista
al Lehendakari

“Bakea itzulezina bih gure helburua”

El Lehendakari Juan José Ibarretxe hace un análisis del momento político que vivimos. Se muestra optimista aunque reconoce que “el proceso de paz requiere trabajo continuo y paciente” porque “puede ser largo y tendrá problemas que deberemos ser capaces de superar”.



Parece que todo el mundo coincide a la hora de señalar que hay que diferenciar proceso de paz y proceso de normalización. Pero hay quien defiende que se pueden simultanear y hay quien aboga por que se separen en el tiempo ¿Qué opina? ¿Utiliza Zapatero la pacificación como excusa para no abordar la normalización?

“Oker dabil alderdien arteko elkarrizketak, ETA eta gobernuaren arteko elkarrizketekin nahastu nahi dituen”

Después de la alegría general que generó el alto el fuego de ETA, ahora parece que todos nos hemos enfriado bastante. ¿Fui- mos demasiado optimistas en un primer momento o es que ahora somos demasiado pesimistas? ¿Va a ser un proceso largo, duro y difícil, tal y como advierten algunos?

Hemos estado tanto tiempo esperando y deseando abrir un camino hacia la paz definitiva que es

comprensible que en un primer momento la alegría se desborde. Pero ni al comienzo las cosas eran desorbitadas ni ahora la situación es propia para el pesimismo. Ni una cosa ni la otra. No debemos ser pendulares. Un proceso de paz requiere trabajo continuo y paciente. Y debemos ser conscientes de que puede ser largo y que tendrá problemas que deberemos ser capaces de superar. El objetivo que nos debemos marcar es que la paz sea un hecho irreversible.

Hay quien trata de introducir mucha confusión respecto al diálogo que deberemos de afrontar en términos estrictamente políticos. Yo he venido repitiendo que una vez que se constate el alto el fuego y una vez que el Gobierno del señor Zapatero abra oficialmente un camino de conversaciones con ETA deberíamos ser capaces de sentarnos todos entorno a una mesa para buscar un

urtzea izan behar da

Hablamos con Juan José Ibarretxe Markuartu

acuerdo que ofrezca una solución a los problemas políticos que venimos arrastrando desde hace ya demasiado tiempo. Y el diálogo entre los partidos nada tiene que ver con las conversaciones que el Gobierno de Madrid y ETA estén llevando a cabo. Quien trate de mezclar o condicionar ambos caminos está cometiendo un error.

Parece lógico pensar que los partidos tienen bastante avanzado el acuerdo sobre la metodología y el plan de trabajo que se tienen que seguir a la hora de abordar el proceso de normalización política. ¿Va a haber un acuerdo sobre este tema en los próximos meses? ¿Podremos ver la mesa o mesas constituidas y trabajando antes de que termine el año?

Sería deseable que así fuera, porque transmitiríamos a la sociedad que sus representantes son plenamente conscientes de que los problemas se solucionan hablando y que son igualmente responsables como para haber acordado que se sientan en una mesa a dialogar y que lo hacen, además, con la voluntad sincera de avanzar y de llegar a acuerdos. Yo soy optimista y creo que los obstáculos irán desapareciendo poco a poco y, aunque surjan otros nuevos, tendremos voluntad de superar las dificultades.

Zapatero ya ha confirmado que el alto el fuego está verificado y próximamente acudirá al Congreso de los Diputados para habilitar

una mesa de negociación ETA-Estado, sin embargo Batasuna sigue ilegalizada ¿cómo afecta esto al proceso?

Batasuna deberá volver a ser una fuerza política legal y deberá de ser una alternativa más en las próximas elecciones. La Ley de Partidos que la ilegalizó nunca debió de existir. Ha generado muchísimos más problemas de los que ha resuelto y los sistemas que generan más problemas que los que resuelven están permanentemente

“Madrileko gobernauak alderdien legea indargabetzeko ausardia izan behar du”

en crisis. Esta Ley debe derogarse y el Gobierno de Madrid y el PSOE deben tener la valentía política para hacerlo. Porque nadie puede entender que el Gobierno de Zapatero esté hablando con ETA y no se pueda hablar con Batasuna. Nadie puede entender que todos los días se nos cuenten las conversaciones que se han tenido con Batasuna en privado y que no puedan tenerse las mismas conversaciones en público.

¿Hay madurez política suficiente para resolver el conflicto o corre-

mos el riesgo de que primen los intereses partidistas y el afán de protagonismo?

Hay determinadas actuaciones que pueden indicar que, efectivamente, se busca obtener rendimientos partidistas. El comportamiento que tuvo Zapatero viniendo a Euskadi a un mitin de su partido a anunciar no sé que cosas novedosas no es para ponerlo como ejemplo. Pero creo que ya se han dado cuenta que no hicieron bien las cosas. Yo prefiero creer que todos vamos a sentarnos sin afán partidista alguno y con la responsabilidad, incluso me atrevería a decir que histórica, de alcanzar acuerdos políticos y no réditos políticos.





¿Qué papel tiene que jugar la ciudadanía en el proceso de normalización? ¿Hasta qué punto es importante su participación?

La participación de los ciudadanos es fundamental. De hecho son ellos los protagonistas de la situación en la que estamos y van a ser ellos también los protagonistas del futuro. Porque la decisión final va a estar en sus manos. Los hombres y las mujeres que vivimos en Euskal Herria vamos a decidir democráticamente cómo deseamos que sea nuestro futuro. Y lo único que pedimos es que se respete esa decisión.

¿Qué papel puede jugar la comunidad internacional? ¿Cómo pueden afectarnos hechos como el referéndum que se ha celebrado recientemente en Montenegro y el hecho de que acceda a la independencia en base al derecho de autodeterminación?

Montenegro es un ejemplo palmario de que en el corazón de Europa un pueblo decide democráticamente cómo quiere vivir. Yo no he hecho nunca cuestión de la decisión que han tomado, porque podían haber tomado la contraria. Lo importante no es lo que han decidido, sino el derecho que han tenido a decidir.

“Herritarren partehartzea ezinbestekoa da”

Esto me parece que es un ejemplo del ejercicio democrático de las libertades fundamentales de todas las personas. Y además se ha hecho con el visto bueno de la Unión Europea. No voy a comentar nada sobre los que deciden que cualquier otro parecido es de delirium tremens. El papel que debe jugar la comunidad internacional me parece que es oportuno e importante. Lo dije en la conferencia que di en Washington. La comunidad inter-



bado por el Parlamento Vasco mediante mayoría absoluta. Se discutió y se aprobó respetando todas las reglas de juego y el propio Tribunal Constitucional dijo que su aprobación ha respetado la legalidad. Después han venido

“Euskaldunok kontsulta batean erabakiko dugu gure etorkizuna eta estatuak errespetatu eta ikuspegi juridiko-politiko bat negoziatu beharko du”.

otras reformas y la sociedad vasca ha tenido oportunidad de poder comparar muchas de las cosas que se dijeron con las que se han dicho posteriormente. Es, por tanto, un activo político e institucional que está ahí como fruto y símbolo de un conflicto político entre Euskadi y España. ¿Qué es, si no, la muestra de un conflicto que deberemos de resolver el portazo que el Congreso dio a la decisión democrática que tomó el Parlamento Vasco?

¿Qué lecciones podemos extraer del proceso de negociación del Estatut catalán?

Yo he sido muy respetuoso con Catalunya. Cada nación tiene su camino y es bueno que así suceda. Siempre he manifestado que mi voluntad era que se debía respetar la decisión que tome la sociedad catalana. Y, por respeto, prefiero quedarme aquí.

¿Vamos a ser llamados los vascos a una consulta para votar un nuevo estatus jurídico en el que se nos reconozca como sujeto político y, por tanto, se recoja nuestro derecho a la autodeterminación?



Los vascos y las vascas vamos a tener la oportunidad de decidir en una consulta democrática nuestro futuro político y las instituciones del Estado deberán de respetar esta decisión y negociar cómo se lleva a cabo su encaje jurídico y político. No me cabe la menor duda. ●

nacional y sus instituciones deben de ayudarnos y, además, están dispuestos a hacerlo pero debemos ser plenamente conscientes de que el grueso del trabajo nos corresponde a nosotros.

Hay quien se empeña en dar por muerto el Nuevo Estatuto Político que se aprobó por mayoría absoluta en el Parlamento Vasco y que en las Cortes Generales se limitaron a rechazar sin entrar en el debate. ¿Sigue teniendo vigencia el Proyecto?

El Nuevo Estatuto Político para Euskadi es un texto de reforma de nuestro actual autogobierno apro-

TRENAREN LURPERATZEA



Apeadero junto al ambulatorio de Salbide.

XIX.mendearen amaieran tren geltokia dagoen tokian eraiki zenean eta trena martxan jarri zenean, inork ez zuen uste trenbidea oztopo urbanistikoa izango zenik, azkenean gertatu den bezala. 1950.hamarkadan bizitoki eta auzo berriak zarauzko ibarran eraiki zituztenean, Salberdin eta Hegoaldeko industriguneei lotuta, oztopo urbanistikoa areagotu zuen, gaur egun zomila metro karratuko zabalera okupatzen duelarik.

1970.hamarkadaz geroztik arazo honi konponbidea bilatzen saiatu dira, trenbide azpiko pasabideak gehienetan egin direlarik. Trenbide azpiko pasabide hauek dira orain trenbidea metro gehiago lurperatzeko oztoporik nagusienak. Hamarkada honen hasieran Eusko Trenek Zarautzerako plan estrategikoa egin zuenean, non trenaren erabilera sustatzen zen bidaiari zein merkantziatarako garraiotan, EAJ-PNVk oztopo urbanistiko hau desagartzeko aukera ikusi zuen, gaur egungo trenbidea oinezkoentzat izango den

boulevard batean bihurtuaz, trenbide inguruko bizilagunei hainbeste molestatzen dituzten soinu eta dardarak erabat desagertzen direlarik.

Horregatik, Zarauzko etorkizuna diseinatzen ari garen momentu honetan, EAJ-PNVk hamarkada honen hasieran egin zuen proposamena berretsi nahi du, izan ere Eusko Trenek proposatzen duen proiektuarekin ez baitago erabat ados, zarautzarron interesentzat abantailatsua ez dela uste baitu. Hona EAJ-PNVk proposatzen duena:

1. Santa Klarako tren pasabidea erabat lurperatuta geratzea. Momentu honetan aurkeztuta dagoen proiektuaren arabera trintxera moduan geratuko litzateke Zarauzko bi aldeen arteko komunikazioa ezinezkoa egiten duelarik.

2. Tren geltokia eta San Pelaioko apeaderoa dauden lekuan mantentzea. Oraingo proiektuaren arabera tren geltokia ekialderago eramango litzateke San Pelaioko apeaderoa kenduko delarik. Apeadero hau egunero Zarautzen trena erabiltzen duen heren batek erabiltzen du.

3. Salbide inguruan egingo den osasun etxe berriaren inguruan apeadero berri bat eraikitzea, eskualdeko bizilagunei bertaratzea errazteko, horrela auto pribatua ez dute hartu beharrik izango trafiko arazoak gutxitu egingo direlarik.

Arazo honi betiko konponbidea bilatzeko momentua da. EAJ-PNVk urteak daramazki, esfortzu asko egin eta gero, egia bihurtuko den proposamen honekin konprometituta.

Informazio gehiago: eaj-pnv-zarautz.com



La consejera (2ª izq.) visitó el paso a nivel de Santa Clara.

SOTERRAMIENTO DEL TREN



Estación de Zarautz.

Cuando a finales del Siglo XIX se construyó la estación de ferrocarril en su actual emplazamiento y se puso en servicio el citado ferrocarril, nadie presagiaba que pudiera suponer una barrera urbanística como así ha resultado ser definitivamente. Con las construcción en los años cincuenta de nuevos barrios y zonas residenciales en la vega de Zarautz, y la anterior construcción de las zonas industriales de Salberdín y Hegoalde, se afianzó esta barrera urbanística, que ocupa una superficie de 20.000 metros cuadrados.

Desde la década de 1970 se han intentado dar soluciones a este problema, siendo los pasos soterrados al trazado del ferrocarril los que se han llevado la palma. Pasos subterráneos que ahora suponen una dificultad añadida para la consecución de un mayor número de metros soterrados del ferrocarril. Cuando a principios de esta década Eusko Tren elaboró el plan estratégico para Zarautz, que suponía una potenciación del ferrocarril, tanto para pasajeros como para mercancías, EAJ-PNV vio la oportunidad de hacer desaparecer la citada barrera urbanística que pasaría a ser un excelente boulevard peatonal entre las distintas zonas residenciales, evitando los ruidos y vibraciones actuales que tanto molestan a los vecinos.



1 de cada 3 viajeros utiliza el apeadero de San Pelaio.

Por eso, ahora que estamos diseñando el futuro de Zarautz, EAJ-PNV quiere reiterar la propuesta que realizó a principios de esta década, ya que consideramos que el actual proyecto no es ventajoso para los intereses de las y los zarautzarras. Proponemos:

1. El paso a nivel de Santa Clara quede totalmente soterrado. Con el proyecto actual quedaría en forma de trinchera haciendo casi imposible la comunicación de ambos lados de Zarautz.
2. Mantener la ubicación actual de la estación y del apeadero de San Pelaio. El proyecto actual prevé el desplazamiento de la actual estación hacia el Este suprimiendo el apeadero de San Pelaio. Un apeadero que diariamente es utilizado por una de cada tres personas que utilizan el tren en Zarautz.
3. Construir un nuevo apeadero en Salbide, en las inmediaciones del futuro ambulatorio de salud comarcal, para facilitar el acceso de los habitantes de la comarca, sin que tengan que usar su coche privado, y ello suponga una congestión de tráfico considerable.



El paso de Bizkaia kalea quedaría a cota cero.

Es momento de buscar una solución definitiva a este problema. EAJ-PNV lleva años comprometido con esta propuesta que, con mucho esfuerzo, conseguirá hacer realidad.

Más información en: www.eaj-pnv-zarautz.com

“El soterramiento del trazado actual posibilitará hacer un boulevard peatonal que comunique ambos lados de Zarautz”.

Zarauztarron txokoa

2006 | uztaila | julio

Aurreko alean egindako etxebizitzaren inguruko galderak eztabaida piztu du zarauztarron artean:

Xabi comenta que “personalmente estoy de acuerdo en que se necesitan construir estas viviendas, pero también me parece que nos harían falta bastantes más. Últimamente leo en la prensa cómo diferentes encuestas dan datos sobre las necesidades de los jóvenes entre 18 y 30 años y me pregunto si se habrán olvidado de los muchos que acabamos de pasar estos años sin casi posibilidad de sorteos por la casi nula promoción de éstos. ¿Qué pasa, que al noser ya jóvenes ya no los necesitamos? ¿No es bastante triste tener 35 años y tener que seguir viviendo en casa porque para adquirir una vivienda tendríamos que dejar el sueldo íntegro de nuestra vida laboral?”.

Begoñak dio aspertuta dagoela gazteentzat etxebizitza gehiago egin behar direla entzuteaz. “Denok behar dugu etxebizitza. Oraindik Etxebide ez zegoenean, Bisesa baizik, apuntatu ginen nire senarra eta biok” BOEko etxebizitza bat lortzeko. Horregatik honako proposamen hau egiten du: “Aintzinasuna kontutan izatea”.

El tema de la vivienda también ha dejado algunas preguntas en nuestro buzón:

Hona hilabete honetako galdera:

¿Zer iruditzen zaizu Jose Mari Agirre Kultur zinegotzia garatzen ari den erabilera anitzerako eraikinaren proiektua?

posta elektronikora bidali zure erantzun, iritzi eta iradokizunak.

eaj-prentsa@zarautz.org

Hemos creado también un foro donde podrás expresar tu opinión. Entra en él y déjanos tu opinión sobre los temas que te proponemos.

www.eaj-pnv-zarautz.com

Iñigo nos hace la siguiente pregunta: “¿qué es una vivienda tasada?”

Respuesta: A efectos de la ley del suelo tendrán consideración de viviendas tasadas municipales las que los ayuntamientos del País Vasco decidan establecer mediante la promulgación de la correspondiente ordenanza local que regule su régimen de protección pública. Es el tipo de vivienda cuyo precio es el pactado entre el ayuntamiento y el constructor.

Iradokizunak ere jaso ditugu hilabete honetan:

Herritar batek baino gehiagok azaldu digu negu partean, batez ere asteburuetan, kanpotar asko etortzen direla Zarautzera surf egitera eta ezin diegula ezta dutxa bat ere eskaini dauden insatrazioak txikiak geratu direlako, Surf Elkarte txikia geratu delako, edo kabina kolektiboak itxita daudelako. Horregatik, negu partean, batez ere asteburutan, Zarautzera gerturatzen diren surfleri kanpotarrei dutxa bat eskaintzeko, konponbide bat bilatzea eskatzen digute.

Bestalde, **beste zarauztar batzuk** Torre Luzeako eta Villa Mundako parkeetan dauden putzuak begiratzeko eskatzen digute oso egoera txarrean daudelako.

Este mes queremos lanzaros la siguiente pregunta:

¿Qué te parece el proyecto de edificio policultural, que el concejal de Cultura Jose Mari Agirre está impulsando?

Ya puedes mandar tus respuestas, opiniones y sugerencias a:

alderdia
Zarauztzen

www.eaj-pnv-zarautz.com